

# PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ AMÉNAGEMENT DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de la séance du Comité Aménagement de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tenue le 8 avril 2008 à compter de 9 h 00 à l'école Jean Paul II sous la présidence de monsieur Ross Vowles.

*Minutes of the meeting of the Land Use Committee of the MRC of Pontiac County held on April 8, 2008, at 09h00 at John Paul II School under the presidency of Mr. Ross Vowles.*

## **2. OUVERTURE ET PRÉSENCES / OPENING AND ATTENDANCE**

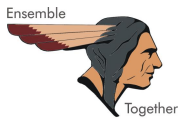
Présences / Attendance :

:           Monsieur       Ross Vowles, maire de Thorne  
              Monsieur       John A. Lang, maire de Clarendon  
              Monsieur       Pierre Duchesne, aménagiste  
              Monsieur       Joseph Squitti, maire de l'Alleyne-et-Cawood  
              Monsieur       Paul-Émile Maleau, maire de L'Île du Grand-Calumet  
              Monsieur       Michael McCrank, préfet  
              Monsieur       Rémi Bertrand, directeur général \*  
              Monsieur       Jim Gibson, Rapides-des-Joachims  
              Monsieur       Brian Adam, préfet adjoint  
              Madame,       Nancy Dagenais, adjointe au comité des maires

Absent / Absent :

\*Nous enregistrons l'arrivée de monsieur Rémi Bertrand

1.	<p>Ouverture et présence / Opening and Attendance</p> <p>Il est proposé par monsieur Maleau et unanimement résolu d'ouvrir la rencontre du Comité Aménagement à.</p> <p>ADOPTÉE</p> <p><i>It is moved by Mr Maleau and unanimously resolved to open the meeting of the Land Use Committee at.</i></p> <p>CARRIED</p>
2.	<p>Adoption de l'ordre du jour / Adoption of the Agenda</p> <p>Il est proposé par monsieur Lang et appuyé par monsieur Squitti et unanimement résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté avec le point varia ouvert.</p> <p>ADOPTÉE</p> <p><i>It is moved by Mr Lang and seconded by Mr Squitti and unanimously resolved to adopt the agenda as presented maintaining the miscellaneous point open.</i></p> <p>CARRIED</p>
3.	<p>Adoption du procès-verbal de la réunion du Comité Aménagement du 11 mars, 2008 Adoption of the minutes of the Land Use Committee meeting held on March 11, 2008</p> <p>Il est proposé par monsieur M. Gibson et appuyé par monsieur M. Lang et unanimement résolu d'adopter le procès verbal du 11 mars 2008.</p> <p>ADOPTÉE</p> <p><i>It is moved by Mr Gibson and seconded by Mr. Jack and unanimously resolved to adopt the minutes of the March 11, 2008 meeting.</i></p> <p>CARRIED</p>
4	<p><b><u>VISITEURS / VISITORS</u></b> 09h00</p>



# PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ AMÉNAGEMENT DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

**Monsieur Paul Bertrand**  
Barrage Lac Sauriol (10 min)

**Mr. Paul Bertrand (10 min)**

Dam on Lake Sauriol

Mr. Alain Roy

9h50 ó 10h05

Their interests are the stocking of lakes, renting boats, motors to tourist, renting cabins.  
The problem is the dam on the lake owned by Brookfield Power.

**MRNF ó contact ó monsieur Henri Fournier**

**LETTRE DE PRÉOCCUPATION**

Il est proposé par monsieur Paul-Émile Maleau et appuyé par monsieur Jim Gibson et résolu de communiquer avec le MDDEP et le MRNF pour aviser et discuter du problème existant avec la gestion de l'eau au lac Sauriol.

ADOPTÉE

c.c. Brookfield Power

**LETTER OF CONCERN**

It is moved by Mr. Paul-Émile Maleau and seconded by Mr. Jim Gibson and resolved to contact the MDDEP and the MRNF to advise and discuss the present problems with the water management at Sauriol Lake.

CARRIED

Cc: Brookfield Power

**Ask the Ministry of Environment in conjunction with the MRNF to investigate the Brookfield Power Management Water levels at Sauriol Lake, there are concerns that the spawning habits are being damaged by the release of too much water in the spring.**

**Monsieur Donald Jean ó MRNF**

Population des chevreuils (30 min)

Dépôt d'un CD ó La nature et la faune ÇA COMPTE

Il est proposé par monsieur Paul-Émile Maleau et appuyé par monsieur J.A. Lang et résolu de recommander au Conseil des maires de faire les suggestions suivantes au MRNF pour qu'elles soient incluses dans le prochain plan de gestion (2010-2017):

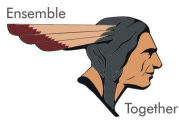
- Que le propriétaire du terrain puisse remettre le permis directement au chasseur de son choix;
- Que la demande de permis indique l'endroit où se fait la chasse, et non la zone entière ;
- Que le terme de nouveau chasseur comprenne le chasseur qui n'a jamais enregistré de prise ;
- Que l'alimentation des chevreuils ne soit plus permise dans les cours privées longeant les grandes routes.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Paul-Émile Maleau and seconded by Mr. Lang and resolved to recommend to the Council of Mayors to make the following suggestions to the MRNF to be included in next management plan (2010-2017):

- Landowners could hand out the permits to specific hunters;
- Permit applications should indicate where the hunter is hunting, as opposed to the whole zone;
- The term of first-time hunter be changed to a hunter that has never registered a kill;
- That the practice of private feeding along the highways be discouraged.
- 

CARRIED



# PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ AMÉNAGEMENT DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

**Mr. Donald Jean - MRNF**

White tail deer population

[www.faunenatureenchiffres.gouv.qc.ca](http://www.faunenatureenchiffres.gouv.qc.ca)

loca-terre

[www.mrnf.gouv.qc.ca/faune](http://www.mrnf.gouv.qc.ca/faune)

**Mr. Daniel Fortin**, development officer, and **Mr. Pierre Boucher**, Communication and Development Agent (CRÉ-O) (60 minutes)

Projet de résolution

## **POUR CONTRER LA PROLIFERATION DES ALGUES BLEU-VERT DANS LES PLANS D'EAU DE LA REGION**

ATTENDU QUE les plans d'eau de la région de l'Outaouais sont de plus en plus vulnérables à la prolifération d'algues bleu-vert;

ATTENDU QUE la lutte contre la prolifération des algues bleu-vert est déterminante au maintien de la qualité des lacs et des cours d'eau sur le territoire de la MRC de Pontiac;

ATTENDU QUE la qualité des lacs et des cours d'eau dans la MRC est une nécessité pour assurer le développement durable des communautés et la qualité de vie des citoyens;

ATTENDU QUE tous les paliers de gouvernements doivent être impliqués et agir en complémentarité;

ATTENDU QUE pour agir efficacement, il est nécessaire d'assurer la concertation de tous les paliers de gouvernements ayant une capacité d'action et des juridictions complémentaires ;

ATTENDU QUE les citoyens doivent être sensibilisés, mobilisés et impliqués pour contrer ce fléau ;

ATTENDU QUE la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉ-O) propose un cadre de référence et un plan d'action régional intégré pour lutter contre la prolifération des cyanobactéries dans les plans d'eau de la région ;

Il est proposé par monsieur Paul-Émile Maleau et appuyé par monsieur J.A. Lang et résolu que la MRC de Pontiac s'associe au plan d'action régional intégré de la CRÉ-O et appuie, par conséquent, le cadre de référence adopté le 17 mars 2008 par le conseil d'administration de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais.

ET QUE

La MRC de Pontiac, en collaboration avec la CRÉ-O, organise en juin 2008 une activité de consultation regroupant les partenaires sur son territoire.

Il est également résolu de demander à la CRÉ-O de reconnaître les grands enjeux environnementaux liés à la gestion des boues de fosses septiques et au projet de lieu d'enfouissement technique dans la MRC Pontiac.

ADOPTÉE

Blue-green algae regional action plan, frame of reference (CRÉ-O)

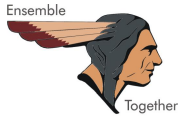
INFORMATION

CONSULTATION DOCUMENTS

## **BLUE-GREEN ALGAE REGIONAL ACTION PLAN, FRAME OF REFERENCE (CRÉ-O)**

WHEREAS bodies of water in the Outaouais region are more and more vulnerable to the proliferation of blue-green algae;

	<p>WHEREAS the control against the proliferation of blue-green algae is important to the maintenance and the quality of lakes and watercourses in the territory of the MRC Pontiac;</p> <p>WHEREAS the quality of lakes and watercourse within the MRC is a necessity in ensuring the sustainable development of communities and quality of life for citizens;</p> <p>WHEREAS all the levels of government must be involved and act jointly;</p> <p>WHEREAS to act in an efficient way, it is necessary to ensure the concentration of all levels of government having the capacity of action and complementary jurisdiction;</p> <p>WHEREAS the citizen must be sensitized, mobilized and implicated to oppose this problem;</p> <p>WHEREAS the CRÉ-O (<i>Conférence régionale des élus de l'Outaouais</i>) proposes a framework and an integrated regional action plan to stop the proliferation of cyanobacteria in the bodies of water within the region;</p> <p>It is moved by Mr. Paul-Émile Maleau and seconded by Mr. J.A. Lang and resolved that the MRC Pontiac be associated with the CRÉ-O integrated regional action plan and support, consequently, the framework adopted on March 17 2008 by the board of directors of the CRÉ-O (<i>Conférence régionale des élus de l'Outaouais</i>).</p> <p>AND THAT</p> <p>The MRC Pontiac, in collaboration with the CRÉ-O, hold in June 2008 an information session bringing together partners from its territory.</p> <p>It is also resolved to ask the CRÉ-O to recognize the major environmental issues linked to the management of septic tank sludge and the technical landfill site in the MRC Pontiac.</p> <p>CARRIED</p>
<b>A.</b>	<b>AMENAGEMENT ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE</b>
<b>5</b>	<p><b><u>PRDTP 2008-2009, MRNF</u></b></p> <p>Rapports d'aménagement des lacs Bellemare, Marlène et Nagard, mise en disponibilité (recyclage) d'un emplacement de villégiature au lac Jim (canton de Pontefract), planification de nouveaux emplacements de villégiature aux lacs Jim (4120), Corbett 1 et 2 et Ellen</p> <p>DÉPÔTS DES RAPPORTS D'AMÉNAGEMENT</p> <p>Explication du processus de planification de nouveaux emplacements de villégiature au lac Corbett 1 et 2 et Ellen (2008-2009) .</p>
	<p><b><u>PRDTP 2008-2009, MRNF</u></b></p> <p>Planning reports for lakes Bellemare, Marlène and Nagard, availability (recycling) of a cottage site at Lake Jim, planning of new cottage sites at lakes Jim (4120), Corbett 1 and 2 and Ellen</p> <p>FILING OF THE PLANNING REPORTS</p> <p>Explanation on the planning process of new cottage sites at lakes Corbett 1 and 2 , and Ellen (2008-2009).</p>
<b>6</b>	<p><b><u>PROPOSITION D'AIRES PROTÉGÉES MDDEP ó ASSEMBLÉES DE CONSULTATION MRC DE PONTIAC, CRÉ-O</u></b></p> <p>DOCUMENTS EN CONSULTATION</p> <p>INFORMATION ET RECOMMANDATION</p>



# PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ AMÉNAGEMENT DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

## CRÉO

Il est proposé par monsieur Paul-Émile Maleau et appuyé par monsieur J.A. Lang et résolu de recommander au Conseil des maires d'entériner le mémoire présenté par le Service d'aménagement, en y incluant les modifications proposés par monsieur Pierre Duchesne.

ADOPTÉE

## MDDEP PROJECTED PROTECTED AREAS ó CONSULTATION MEETINGS MRC PONTIAC, CRÉ-O

INFORMATION AND RECOMMENDATION  
CONSULTATION DOCUMENT

It is moved by Mr. Paul-Émile Maleau et seconded by Mr. J.A. Lang and resolved to recommend to the Council of Mayors adopt the memoir presented by the Planning Department, including the modifications proposed by Mr. Pierre Duchesne.

CARRIED

## **B. ENVIRONNEMENT, DÉVELOPPEMENT DURABLE ET GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES**

### **7 GESTION DES MATIERES RESIDUELLES - EMBAUCHE D'UN CHARGE DE PROJET, FERMETURE DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT EN TRANCHEE, DELEGATION DE COMPETENCE**

Il est proposé par monsieur Paul-Émile Maleau et appuyé par monsieur J.A. Lang et résolu de recommander au Comité d'administration l'embauche de monsieur André Pellerin, étudiant à l'Université d'Ottawa en environnement, comme chargé de projet pour la gestion des matières résiduelles.

ADOPTÉE

#### **DÉCLARATION DE COMPÉTENCE**

Il est proposé par monsieur Joseph Squitti et appuyé par monsieur J.A. Lang de recommander au Conseil des maires de déclarer, par règlement, sa compétence relativement à la gestion du déchet ultime et ce, sans droit de retrait des municipalités dont le territoire est compris dans celui de la MRC Pontiac, conformément au Code municipal du Québec.

ADOPTÉE

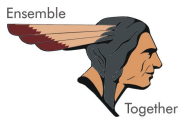
## **MANAGEMENT OF RESIDUAL MATERIALS - HIRING OF A PROJECT MANAGER, CLOSING OF THE IN-TRENCH DISPOSAL SITES, DELEGATION OF JURISDICTION**

It is moved by Mr. Paul-Émile Maleau and seconded by Mr. J.A. Lang and resolved to recommend to the Administration Committee the hiring of Mr. André Pellerin, student at Ottawa University in Environment, as Project Manager for Waste Management.

CARRIED

#### **Timeline**

- Hiring by April 30, 2008.
- If this individual refuses the offer it is suggested that we invite an outside service to write us a specific plan just for the short-term collection of the residual materials, including looking at the Gatineau plan and the Collinesøplan. We havenø the time to rethink the hiring process; it must be dealt with immediately.
- Google rural residual waste call for tenders;



# PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ AMÉNAGEMENT DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

- Ground logistics on the collection areas, urban, rural, TNO;
- Delegation of powers from the municipalities to the MRC ó May council meeting

## DECLARATION OF JURISDICTION

It is moved by Mr. Joseph Squitti and seconded by Mr. J.A. Lang and resolved to recommend the Council of mayors to declare, by by-law, its jurisdiction with regard to the ultimate waste management, and this without withdrawal of municipalities whose territory is comprised in that of the MRC Pontiac, in accordance with the Québec municipal code.

CARRIED

8 **TECHNOLOGIES DE TRAITEMENT DE MATIÈRES RÉSIDUELLES ó SUIVI DE LA SÉANCE D'INFORMATION DU 1 AVRIL 2008, ARTICLE SUR LA CONVERSION THERMODYNAMIQUE (USDA)**  
DOCUMENTS D'INFORMATION

**WASTE TREATMENT TECHNOLOGIES ó FOLLOWING THE INFORMATION SESSION HELD ON APRIL 1 2008, ARTICLE ON THERMAL CONVERSION (USDA)**  
INFORMATION DOCUMENTS

*Aucune traduction des discussions.*

A group discussion takes place. What are we going to be doing on the 2<sup>nd</sup> of January 2009. Mr. Duchesne agrees on the urgency of the situation. The study being done with the city of Gatineau is a long term solution. Today we need a short term solution. It is mentioned that now is the time to call to tender. Mr. Adam says the garbage issue is a regional file at the level of the MRC and we at the MRC will come up with a strategy. Some municipalities fear that the MRC hasn't got a plan and are starting to take their own actions. Mr. Vowles agrees that the committee might have stalled in hopes that the Minister would announce something, and we agree that it is now too late. Mr. McCrank mentions that any technology introduced into Quebec needs to go to a BAPE before anything can get done. In the interim we've asked how many municipalities are interested, we need to call to tender for transportation and final solutions. We could have two calls for tender with model being the City of Gatineau. We need to have the power of delegation from the municipalities that haven't agreed to give it to us. It is agreed that it is time to bring in expertise to ask what we need to call for tender. RFP has to be put together, immediately.

A consulting firm or other expertise in the waste management field to help us get the specs for a tender prepared.

Mr. Squitti is willing to sit around, study the Gatineau RFP, modify the document to fit our needs and get it out to tender. We have enough expertise to know what we want.

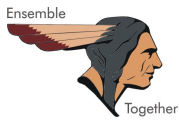
Mr. McCrank says the secret is to make sure the weight is not transferred to someone else. That's the challenge.

Mr. Adam says that his municipality is looking at the feasibility of buying a box with a compactor in it, you can buy a 40 ton box with a compactor and find a site and you keep feeding that box until the compactor says it's full then you call the trucker to come and get it. If the MRC as a region puts out a RFP and ultimately gives a contractor a specific individual we will then pay our local to take it to regional contractor.

Can something like that happen in the municipalities of Waltham, Chichester, Rapides and Allumettes island into a transfer site at that end? With a weight scale? Can we get permission to use that pit at that local site.

Mr. Duchesne reminds the members that he is part of the regional committee and they are expecting to have a meeting before the end of the month. They plan on looking at a document like a tender, a study.

Mr. Adam stresses that we have to say that next week is our deadline, it is urgent! Mr. Vowles says we also need to give our opinion of what we thought of the 3 presentations from April 1 2008.



# PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ AMÉNAGEMENT DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

## PROJECT MANAGER FOR WASTE MANAGEMENT óJOB DESCRIPTION.

Aucune traduction pour les discussions.

Mr. Bertrand mentions that his proposal for the new employee is to survey of septic sludge and also surveys how many residences and survey garbage bag from the home to the truck. Mr. Bertrand has to give this individual an answer by the end of the day.

Mr. Adam proposes this ó lets go backwards, put out the tender and take the proposals, then have our employee with the employee to develop the best way to handle it. Perhaps the contractor has already done a lot of this homework, the only thing probably up in the air is how much garbage by weigh is being produced by each of us. He thinks we should decide on who our major player is before we take on the employee.

Mr. Bertrand says the amount for a major player is definitely more than \$25,000. To make sure people are bidding on the same thing, he needs a detailed document (dévi) it must go public and only once. I need this person to come on May 1<sup>st</sup> and he will prepare this call for tender and put it out. We need to be strategically and quickly. We aren't going to rush it to the point where we need to go back and do it again. We need to assure the quality of the service. This employee will costs attached to all municipalities, but right now we have money in the budget that won't be any costs to the other municipalities, Pierre and Rémi will guide him/her.

Mr. Adam all right but we aren't going to tender in November, Rémi ó no let's say July. Mr. Adam says wonderful. Ross, maybe June.

Mr. Bertrand stresses that we need someone to take care of the logistics right now. Ross says we need the tender, the plan de vie, to collect, combine the waste from the region into a form that gets moved away. We still need to maintain our recycling programs and move the garbage to wherever?

Mr. Adam encourages Mr. Bertrand and Mr. Duchesne to get this person on board as quickly as possible.

## **C FORESTERIE (Martin Ladouceur)**

### **9 FORÊT PUBLIQUE / PÙBLIC FORESTS**

#### **A PROJET ACCORD ó RESBO**

Présentation du projet ó Créneau d'excellence: production et transformation du bois de type feuillu  
En collaboration avec MDEIE.

Projet ACCORD- Réseau des entreprises du secteur du bois de l'Outaouais (RESBO) : Présentation du projet/

Dernièrement Action Forêt Outaouais a propose qu'il soit dissout et de faire la création de RESBO, tous les compagnies à une table pour discuter de leurs besoins. Leur mandat élargi à la deuxième et troisième transformation.

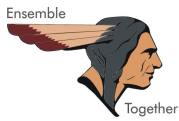
#### **ACCORD PROJECT ó RESBO**

*ACCORD project-RESBO (network of wood sector enterprises of Outaouais) : Presentation of the project*

Recently Action Forêt Outaouais proposed that they be dissolved and the creation of RESBO, all companies around one table discussing their needs. Enlarging their mandate to second and third transformation.

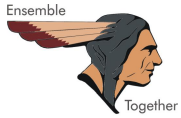
#### **B LIVRE VERT**

Suivi (comité de rédaction et présentation de l'avis régional) et étapes (livre blanc au printemps,



# PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ AMÉNAGEMENT DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

	adoption de loi à l'automne) .
	<p><b><u>GREEN PAPER</u></b></p> <p><i>Follow-up (writing committee and presentation of the regional advice) and next steps (white paper and adoption of the bylaw in the fall).</i></p>
10	<p><b><u>TPI</u></b> Rapport Annuel TPI ó investissements</p> <p>Il est proposé par monsieur Paul-Émile Maleau et appuyé par monsieur Brian Adam et résolu de recommander au Comité d'administration que l'argent présentement de le fond TPI soit gérer par eux. Il est également résolu que l'argent est présentement dans un compte de la MRC Pontiac et que l'argent appartenant au fond TPI leurs soit remis avec intérêts et dépenses payés.</p> <p>ADOPTÉE</p> <p>Nous enregistrons le départ de monsieur Jim Gibson à 13h25.</p> <p>Opérations forestières ó suivi</p> <p>Le secteur Cranson n'est pas encore terminé. Environ 70% du bois a été récolté. L'entrepreneur est de très bonne foi mais a éprouvé des problèmes mécaniques. Il désire finaliser le contrat. Nous allons donc formuler une demande de prolongement de contrat de livraison de bois chez Smurfit-Stone.</p>
	<p><b><u>TPI</u></b></p> <p>It is moved by Mr. Maleau and seconded by Mr. Adam and resolved to recommend to the Administration Committee that the money presently sitting in the TPI fund be administered by them to the best of their knowledge. Equally it is noted that the TPI money is presently sitting in the MRC account and that must separated and any interest and expenses must be accounted for.</p> <p>CARRIED</p> <p>We register the departure of Mr. Jim Gibson at 1h25.</p> <p>Forestry operations</p> <p>Sector Cranson is not done yet. Although approximately 70% of the wood was harvested. The contractor is of very good will but experienced a lot of mechanical problems. He wants to finish the contract. We will ask for an extension of the delivering contract with Smurfit Stone.</p>
11	<p><b><u>DIVERS / MISCELLANEOUS</u></b></p>
	<p>Biomasse Forestière</p>
	<p>Forestry Biomass</p> <p>L'étude réalisée par Roche a présentement court pour l'école secondaire Sieur de Coulonge. Les résultats seront présentés au symposium sur la biomasse forestière qui aura lieu le 22 et 23 avril prochain. L'étude pour l'hôpital a été reportée en raison des coûts exigés. Il sera possible de songer à un scénario de financement approprié pour une éventuelle étude de faisabilité pour l'hôpital. Monsieur McCrank demande que Martin cherche un prix pour l'étude de l'hôpital des firmes d'ingénierie. Martin est d'accord mais recommande attendre l'information de l'étude à Sieur-de-Coulonge.</p> <p>The study is actually conducted for Sieur de Coulonge high school. The results will be shared at the Biomass congress on april 22 and 23. The study for the hospital was postponed because of the costs of the study. It will be possible to think of a new financial plan for a future study for the hospital. Mr. McCrank asks Martin about getting a price for the hospital from other engineering companies. Martin agrees but suggests we wait for the information from the Sieur de Coulonge study.</p> <p>/</p>
	<p><b><u>MANDATAIRE UNIQUE</u></b></p>



# PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ AMÉNAGEMENT DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

	<p>Une réponse défavorable a été reçue pour la demande de Mandataire unique. Une deuxième version sortira et nous allons ré-soumissionner après avoir corrigé nos faiblesses. Nous avons demandé de l'argent de Volet II pour le projet et allons continuer à demander cet argent.</p> <p>We received a negative answer on our Laboratoire Rural requests. There is a second draft and we plan on submitting on it, after correcting our documents weaknesses. We have asked Volet II for money for that project and we will continue to request those funds.</p>
12	<p><b><u>VARIA / MISCELLANEOUS</u></b></p>
A	<p>Demande d'appui de Smurfit-Stone</p> <p>Il est proposé par monsieur Brian Adam et appuyé par monsieur J.A. Lang et résolu de recommander au Conseil des maires de donner un appui favorable à la demande de Smurfit-Stone au MTQ afin de permettre les limites de charge de la frontière de l'Ontario jusqu'à l'entrée de Smurfit Stone, une distance de 6,6 kilomètres.</p> <p>ADOPTÉE</p>
	<p>Request of support from Smurfit-Stone</p> <p>It is moved by Mr. Adam and seconded by Mr. Lang and resolved to recommend to the Council of Mayors that they support Smurfit Stone in their request to the Ministry of Transport to recognize the Ontario load limits from the Ontario border to the Smurfit-Stone entrance which is equal to 6.6 kilometres.</p> <p>CARRIED</p>
	<p>Floodplains (Pierre Duchesne) INFORMATION Ministère de sécurité publique ó responsibility of citizens, what to do in emergency situations Press release by the Minister of Sécurité publique.</p>
13	<p><b><u>LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE / CLOSING OF THE MEETING</u></b></p> <p>Il est proposé par monsieur J.A. Lang et appuyé par monsieur Joseph Squitti et résolu de faire levée de l'assemblée à 2h15.</p> <p>It is moved by Mr J.A. Lang and seconded by Mr. Joseph Squitti and resolved to close the meeting at 2h15.</p>